

# ETAMPES *info*

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

N° 565 - 14 mars 2003

## Orientations budgétaires : Un vrai projet de ville pour Etampes

### 2003/2007 : 4 engagements pour les Etampois

#### Renforcer la sécurité

Proximité, efficacité sont les maîtres-mots de l'action coordonnée qui va être engagée avec tous les partenaires.



#### Améliorer les services à la population

pour mieux répondre aux attentes de chacun. De la petite enfance à nos aînés !



#### Embellissement d'Etampes et de son cadre de vie

Tous les domaines seront concernés : de la protection de l'environnement au développement économique !

De très nombreux aménagements vont se réaliser dans chaque quartier.



#### Etampes, une ville à l'identité forte

**Culture - Patrimoine - Tourisme.**  
Etampes s'affirme comme ville royale et d'avenir.

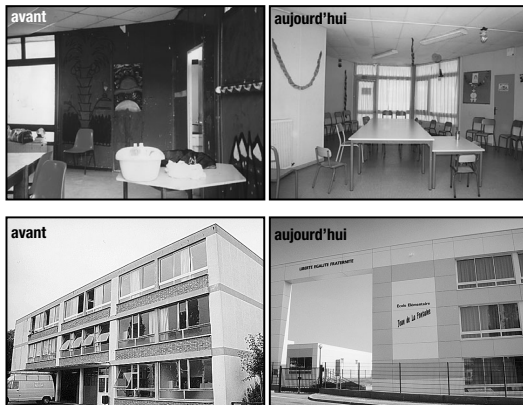
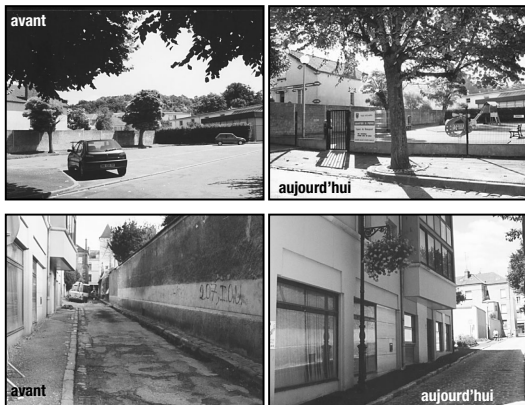


## 2003-2007 : la ville d'Etampes prépare l'avenir

**M**ERCREDI soir, se déroulait en séance du Conseil municipal, le débat des orientations budgétaires. Un moment essentiel de la vie d'une collectivité pour définir et présenter les grands projets cohérents qui seront conduits à partir de 2003 et jusqu'en 2007 au service des Etampois. Un débat constructif et dans la transparence a eu lieu qui a permis de répondre à des questions essentielles : quelles sont les réalisations qui attendent les Etampois ? Que va-t-il être fait à leur attention et pour améliorer leur vie quotidienne ?

Présentation de toutes ces actions dont certaines ont même déjà débuté ! En effet lors du Conseil municipal, plusieurs grands dossiers ont été examinés et votés : la Maison de la Petite enfance, la construction de la déchetterie, l'aménagement d'un giratoire sur la RN 191...

Oui, Etampes avance... Oui, Etampes va encore fortement changer !



### Ce que les Etampois doivent se rappeler

Voilà ce que votre équipe municipale élue en 1995 a trouvé.

Présentation du bilan de l'ancienne majorité municipale de gauche

- **Etampes était surendettée** (25 M€, valeur 1995, soit 1 154 €/habitants). La Chambre Régionale des Comptes soulignait un niveau bien trop supérieur à la moyenne nationale. Comparaison : Ile-de-France 792 €/hab et France 978 €/hab.
- **Etampes, une ville sans marge de manœuvre.** L'autofinancement était négatif au BP 1995 : -368 000 €.
- **Etampes une ville à la pression fiscale croissante et non maîtrisée.** Les trois impôts ménages payés par les Etampois (taxe d'habitation, foncière et foncier non bâti) ont progressé de + 40 % chacun.
- **Etampes, une ville en panne d'investissement** : 1988-1995, seulement 2,66 M€ engagés chaque année.
- **Etampes, une ville au patrimoine mal entretenu et non conforme aux normes de sécurité** (piscine, centre de loisirs de Valnay, églises, écoles, théâtre...)

### Conclusion

En 1995, la Chambre Régionale des Comptes faisait un constat alarmant de la situation financière communale.

**Construire l'avenir d'Etampes, c'est aussi se rappeler de ce passé !**

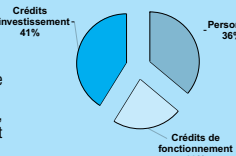
### Ce que les Etampois doivent obtenir

Pour construire l'avenir d'Etampes, il faut mettre en œuvre les projets attendus de tous

#### Pour vivre en sécurité

Plus de 1 M€ pour la sécurité des Etampois en 2003.

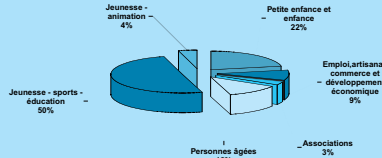
- mise en place de la police municipale (12 agents)...
- développement de la vidéo-surveillance,
- lutte contre l'insécurité routière, achat d'un radar,
- rénovation de l'éclairage public...



#### Pour renforcer les services à la population

Plus de 10 M€ seront engagés en 2003.

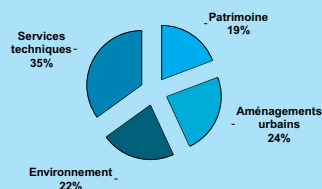
- pour les familles et les enfants,
- pour les jeunes,
- pour le mouvement associatif,
- pour nos aînés,
- pour l'emploi et le développement économique,
- pour les services municipaux.



#### Pour améliorer le cadre de vie

Plus de 13 M€ seront consacrés en 2003

- pour les écoles, les équipements sportifs dans le domaine socio-éducatif,
- pour embellir le cadre de vie et l'habitat.
- pour des aménagements harmonieux des espaces publics et de la voirie, pour protéger l'environnement, pour réaliser des travaux d'assainissement des rues.



#### Pour affirmer l'identité de notre ville

Plus de 2,6 M€ seront nécessaires en 2003 pour renforcer l'attractivité touristique et culturelle d'Etampes.



**2003 : Etampes donne l'impulsion aux projets des Etampois.**

Pas moins de 34 M€ soit plus de 223 MF vont être ainsi engagés par la commune !

## Ce que les Etampois doivent savoir

### Pour construire l'avenir d'Etampes, il va falloir affronter des mauvaises surprises

#### Un contexte économique international et national difficile.

Le ralentissement économique mondial, conjugué aux tensions internationales, d'une part, les exigences européennes concernant la mise en œuvre du pacte de stabilité d'autre part, la situation des finances publiques nationales enfin, ont d'ores et déjà un effet négatif sur les perspectives de croissance qui seront, au mieux, de 1,3 %.

#### Un désengagement financier très important, au niveau local. Notamment du Conseil général de l'Essonne qui ne tient pas ses engagements !

- 626 000 € (4 106 290 F) de perte de taxe professionnelle avec Carrefour.
- Fonds départemental de péréquation de la taxe professionnelle : la ville d'Etampes perd par rapport à 1996, 628 364 € soit 4 121 796 F.

- Les compensations de l'Etat pour le foncier bâti ont disparu en 1998 alors qu'elles représentaient 268 767 € en 1995 (soit 1 763 000 F).
- La dotation globale de fonctionnement augmentera de 1,15 % en 2003, compte tenu de la part croissante affectée à l'intercommunalité.

**Etampes va devoir ainsi supporter environ 8 MF de subventions et de recettes en moins !**

**2003 : Etampes assumera à la place des autres, un devoir de solidarité !**

**Pour l'avenir de nos enfants,** La ville va acquérir un terrain pour le mettre à la disposition de la Région afin de construire un nouveau lycée. Soit plusieurs centaines de milliers d'euro !

**Pour la sécurité des Etampois,** la Ville va prendre en charge les travaux de reconsolidation de la falaise du Rougemont dont le montant s'élève à 361 000 €.

## Un engagement fort... qui a déjà été tenu... et qui sera encore respecté

COMME chaque contribuable étampois a pu s'en rendre compte, la ville d'Etampes n'a pas augmenté ses taux communaux depuis 1995 et a même procédé à des diminutions de la pression fiscale. Aujourd'hui, la ville d'Etampes doit faire face à la défaillance de partenaires. Elle entend tout mettre en œuvre afin que ces derniers tiennent leurs engagements. Les prochaines réunions seront donc extrêmement importantes.

En effet, si la majorité de gauche du Conseil général, comme la grande surface implantée

sur la ville ne répondait pas favorablement aux légitimes demandes des Etampois et de la municipalité, il n'y aurait pas d'autres solutions que d'avoir recours à la hausse de certains taux. La ville d'Etampes s'engage donc dans cette hypothèse ultime, à limiter et encadrer la pression fiscale, et à adapter aux besoins de la population. A continuer à faire preuve de rigueur dans sa gestion, à maîtriser l'endettement communal, à préserver son épargne et ses marges de manœuvres. En un mot, à conserver une situation financière saine.

#### 1995/2002 : la ville d'Etampes fidèle à sa parole

- Des taux communaux stabilisés : **0 % d'augmentation pendant 8 ans** Comparatif : Viry-Châtillon + 19 %, Ris-Orangis + 30 %, Chilly-Mazarin + 18 %, Corbeil-Essonnes + 18 %, Epinay-sous-Sénart + 15 %...
- Le foncier non bâti diminué de 51 %.
- De nombreux allègements fiscaux mis en place pour les Etampois, les artisans, les commerçants, les jeunes agriculteurs et en faveur de la protection de l'environnement.
- Diminution de la taxe ordures ménagères en 2001 et 2002.
- Non augmentation des tarifs du service public communal aux Etampois. Pendant cette période, l'indicateur général de la pression fiscale est passé de 1,58 en 1995 à 1,11 en 2002. A savoir également : sur la même période, le département a augmenté de 19 % ses taux et la région de 9 %. L'Etat a revalorisé ses bases de 16,33 % et l'inflation a progressé de 10,97 %.

## ACTUALITÉ

### Les points du Conseil municipal

CE mercredi 12 mars se déroulait, une séance du Conseil municipal à l'ordre du jour copieux. Avec le débat des orientations budgétaires, les élus avaient ainsi à examiner pas moins d'une quinzaine de points. C'est ainsi que la ville d'Etampes a renouvelé son adhésion à l'association départementale pour l'information pour le logement qui met à la disposition des habitants tous types d'information et de conseils juridiques, fiscaux et financiers.

- Dans le cadre de la politique de la ville, il a été décidé l'attribution de subventions pour aider les familles à mieux vivre l'école, une opération initiée par le Réseau d'éducation Prioritaire. Le dispositif *Coup de Pouce* s'est vu étoffé ; l'âge des jeunes pouvant en bénéficier a ainsi été abaissé à 12 ans et cette aide municipale peut servir désormais à financer des parcours scolaires.
- Enfin, le programme de construction de la maison de la petite enfance est officiellement engagé. Les demandes de subventions vont être adressées aux partenaires. Il faut savoir que cet équipement se monte à plus de 17 MF.
- Dans le domaine culturel, la ville a signifié sa candidature au label *Ville d'Art et d'Histoire*.
- Concernant la jeunesse, la ville d'Etampes a souhaité reconduire l'action d'accompagnement scolaire en direction des enfants de 6 à 15 ans, qui a débuté au centre social l'an passé. Par ailleurs, elle entend organiser une grande journée dans le cadre de la semaine de la sécurité routière au mois d'octobre prochain.
- En matière d'urbanisme, il a été approuvé le programme d'aménagement de la ZAC du Bois-Bourdon, qui verra la réalisation d'un giratoire sur la RN 191 et de voirie secondaires de qualité.
- En outre, le projet de réalisation d'une déchetterie a été adopté. Elle se situera dans la zone industrielle et sa mise en œuvre va être rapidement engagée.
- Enfin, une motion pour dire NON à la guerre et soutenant l'action conduite par la France et le Président de la République pour désarmer l'Irak par la voie pacifique a été adoptée à l'unanimité.

#### Le sondage du site de l'ancien Hôpital engagé

LE 3 mars, la première phase de l'aménagement du site de l'ancien hôpital débutait. Et les fouilles archéologiques préventives commencent. Une pelle mécanique a ainsi déblayé méticuleusement des tonnes de terre pour permettre une lecture visuelle des différents niveaux archéologiques. Les historiens pensent que ce site, jouxtant l'église Notre-Dame du Fort, aurait abrité une ancienne cité médiévale. "Il est vrai que l'on retrouve de nombreux vestiges médiévaux, ce n'est pas vraiment une surprise. On a trouvé également quelques fragments de céramique de cette époque. On a découvert aussi quelques structures d'habitats, une cave, un puits et quelques fosses et latrines. Elles permettront de préciser la densité des structures qui ont existé jadis, sur l'ensemble du site", précise Xavier Peixoto, archéologue rattaché à l'Institut National de Recherche Archéologique Préventive (INRAP). Mercredi dernier, ces travaux d'investigations s'achevaient. L'INRAP va maintenant procéder à l'élaboration d'un rapport, lequel sera transmis ensuite au Service Régional de l'Archéologie. "Ce sont eux qui seront juges de l'intérêt scientifique des vestiges et qui décideront de faire ou pas des fouilles plus poussées", a précisé l'archéologue. ■



## Portes ouvertes à Jeanne-d'Arc



L'école Jeanne-d'Arc organisait une journée portes ouvertes de toutes ses sections, samedi matin dernier. De la maternelle au baccalauréat, les enseignants recevaient les parents et les visiteurs en leur expliquant le fonctionnement de l'école au cours de petites visites guidées. "C'est aussi un peu la fête de l'école, car nous n'en organisons pas en fin d'année. Les élèves sont fiers, aussi, de montrer leurs travaux à leurs parents, des tous petits aux terminales", expliquait un professeur. Expositions, photos de voyage, travaux manuels en tous genres décoraient en effet les salles de classe pour l'occasion.

## La sécurité routière au collège

Depuis le début de la semaine dernière, une exposition de panneaux concernant la sécurité routière est visible au collège Guettard. Une belle initiative qui donne lieu à des visites et une large opération de sensibilisation dans les classes de 5<sup>e</sup> de l'établissement. "A cet âge, les jeunes sont encore bien réceptifs à ce type de messages. Savoir que ces panneaux ont été réalisés par d'autres jeunes, ceux du Conseil municipal jeunes, cela donne aussi plus d'impact. Il y a une même sensibilité et un langage commun partagé", expliquait un surveillant. Cette action d'information va poursuivre sa carrière au collège de Guinette. En outre, ces réalisations, grâce au Rotary Club, vont connaître une plus longue vie que prévu et bénéficier d'une exposition permanente qui aura, peut-on l'espérer, un impact sur les conducteurs. Ces panneaux seront apposés près des écoles sous forme de panneaux routiers très officiels.



## Saint-Martin en Bretagne

Le Groupe d'Animation de Tour Penchée a encore frappé fort, samedi soir avec une soirée Fest Noz. Un thème porteur pour laisser libre cours aux délires de l'équipe d'organisation et des invités.

Un très bon repas, accompagné de cidre, comme il se doit, mais aussi de danses, de sketches : de quoi passer une très bonne soirée. Ce que ne se sont pas privés de faire, avec raison, les nombreux convives.



## Un Théâtre plein à craquer pour accueillir Buffo



Buffo, le clown créé par Howard Butten connaît un très beau succès partout où il se produit et c'est dans un théâtre bondé, du parterre au deuxième balcon, qu'a fait son entrée en scène ce clown atypique, samedi soir. Les rires de toutes les générations se sont mêlés, tout le long du show, les spectateurs ne reprenant leur souffle que dans les moments de grande émotion que sait aussi distiller Buffo. Magique !

## Assemblée générale



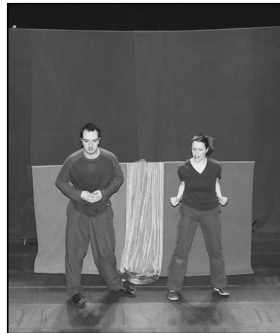
L'APAEL, association de Parents et Amis d'enfants Inadaptés, tenait son assemblée générale, dimanche dernier, au château de Valnay. "Que vous soyez ou non confronté au handicap mental, parents, enfants, amis, venez avec nous. L'APAEL, rassemble, conseille, guide grâce à l'expérience vécue de tous. Renseignement, entraide, écoute, l'association est là pour tout le monde", rappelait un membre. A Etampes, M<sup>me</sup> Jamot au 01 64 94 22 53 et M. Paris 01 64 94 22 09 sont à votre écoute.

## Char à voile et découverte

Samedi matin dernier, 22 enfants de l'école des Prés et 17 enfants d'André-Buvat prenaient le car, direction Saint-Pierre-de-Quiberon sur la presqu'île

bretonne célèbre pour sa côte sauvage. Et, depuis leur arrivée, une météo splendide a justement permis à tous les jeunes de partir à la découverte des écosystèmes et paysages locaux, tandis qu'une autre partie des jeunes s'adonne aux plaisirs du vent et des embruns à travers la pratique du char à voile. Retour le 17 mars, des souvenirs plein la tête...

## Une quinzaine pour la civilité



Avec la pièce *L'écharpe verte*, la compagnie théâtrale *Entrée de jeu* a ouvert la quinzaine de la civilité, lundi et mardi derniers. Cette initiative qui touche toutes les écoles de la ville, de la maternelle à la terminale connaît depuis quatre ans un beau succès auprès des enseignants comme des élèves. Sept petites scènes, jouées par les comédiens étaient laissées à l'appréciation du jeune public. "Les jeunes, par le biais du jeu théâtral sont amenés à débouler des situations conflictuelles, c'est très intéressant et cela correspond aux situations bien réelles qu'ils rencontrent au quotidien", expliquait un professeur. Expositions, débats continueront d'animer les écoles toute la semaine prochaine.

## Un beau restaurant

Mercredi 5 mars 2003, l'hôpital spécialisé Barthélémy-Durand inaugurait sa nouvelle salle de restaurant destinée à son personnel. Un lieu qui n'avait jamais été rénové depuis sa création ! "L'objectif de cette opération est l'amélioration des conditions de travail du personnel

à l'hôpital. Il s'agit d'offrir aux agents une « pause-déjeuner », dans l'esprit d'un self au cadre agréable, convivial, accueillant, lumineux et moderne. Le projet répond d'autre part à plusieurs exigences : d'une part le respect de normes en vigueur dans la restauration collective, et notamment le principe de la marche en avant, et d'autre part l'amélioration du dispositif de sécurité incendie. Ce self qui est fréquenté également par les étudiants de l'Institut de Formation en Soins Infirmiers, sera capable de fournir de 250 à 300 repas par jour. Les installations de cuisine ont été intégralement refaites et le mobilier totalement renouvelé dans la salle", précise le directeur de l'établissement.



## Un carnaval en musique



Mercredi dernier, l'heure du conte proposé par le centre de la Protection Maternelle et Infantile, situé 12, rue Magne, fut éblouant de couleurs et de bonheur. Tous les enfants accompagnés de leurs parents étaient venus en effet, costumés pour fêter le carnaval. Anne et Julie leur racontèrent une très belle histoire de clown. Dans une tendre complicité avec leurs parents, les enfants reprirent en chœur des chansons et certains même se levèrent pour danser, aux sons des percussions. ■



**Depuis 5 ans sur la région de nombreux acheteurs ont économisé 50 % sur les honoraires d'agence en optant pour notre formule de visites directes entre particuliers ! Alors, pourquoi pas vous ?**

Le Moulin des Fontaines - avenue de Coquerive (RN 191) - 91150 Etampes - Tél. 01 69 78 07 07  
www.self-immobilier.com



### Location de salle

Le Moulin des Fontaines

Toutes réceptions privées  
(mariages, communions, anniversaires, etc.)  
et associatives  
(assemblées, repas, lotos, etc.)

**Capacité assise : 120 personnes, cuisine équipée, parking privé**

Le Moulin des Fontaines - avenue de Coquerive (RN 191) 91150 Etampes

**Visites et réservations sur place chez Self Immobilier au 01 69 78 07 07**

# La plate-forme multi-services, c'est parti !

**L**UNDI dernier, les partenaires de la plate-forme multi-services se réunissaient au 117, boulevard Saint-Michel, juste à côté de la loge du gardien de la cité des Emmaüs. Objet de cette première rencontre dans les nouveaux locaux : mettre en place le planning d'occupation de la salle. "Nous avons retenu le principe d'un fonctionnement en binôme. Les partenaires occuperont l'équipement deux par deux afin d'apporter des services complémentaires à la population, des services sociaux et culturels qui font défaut dans ce quartier", affirmait la chargée de mission à la politique de la ville, Action Emploi, le Musée, la Mission Locale, le Service culturel, le Point Information Jeunesse, le Service Jeunesse, Action Sociale Formation Recherche, les médiateurs, le Centre de soins Infirmiers se réunissaient ainsi, accompagné par le maire d'Etampes et Guy Courtial, maire-adjoint délégué à la politique de la ville et au logement ainsi qu'Edith Laloyeau, conseillère municipale, déléguée à la Vie des quartiers. "Le message commence à passer et c'est par le biais des adolescents que l'information circule. Les habitants trouveront la porte ouverte tandis que nous continuerons d'aller à la rencontre de tous les habitants. Notre mission spécifique, c'est la formation des jeunes, mais ici nous abordons tous les problèmes que peuvent rencontrer les habitants. Tous ceux qui participent

au dispositif travaillent dans le même sens et se connaissent, c'est cela qui est intéressant. Aider et responsabiliser, voilà les deux aspects qui doivent guider l'action commune", expliquait un intervenant de la Mission Locale, structure et pierre angulaire de la plate-forme, avec les médiateurs qui ont déjà noué de nombreux contacts dans le quartier. "Ce projet nous tient à cœur depuis longtemps et ce lieu, au-delà de l'aspect institutionnel, doit aussi favoriser les rencontres entre les habitants eux-mêmes, afin qu'ils deviennent acteurs de l'avenir de cette cité et apportent leur réflexion sur les prochains chantiers concernant le programme de démolition-reconstruction à venir. J'espère que le local recevra un bon accueil de la population car il peut réellement apporter un plus très bénéfique à toutes les générations d'un quartier qui est, c'est une réalité, en difficulté", rappelait Guy Courtial. A travers la présence du Service Jeunesse, par exemple, c'est l'ensemble du quartier qui connaîtra un souffle nouveau, puisque celui-ci proposera aussi des activités en extérieur pour les plus jeunes. Bonne nouvelle aussi pour les personnes plus âgées, le Centre de Soins Infirmiers offrira ces services, tous les matins sur rendez-vous. "De toute façon, et c'est tant mieux, le dispositif reste souple aussi bien dans son fonctionnement interne que dans ses services qui s'affineront en fonction des demandes spécifiques de la population. Par exemple, nous avons

demandé au Centre des impôts de tenir une permanence au moment où chacun doit remplir sa déclaration. Nous sommes dans une phase expérimentale et le planning va se compléter au fil des semaines en particulier avec de l'accompagnement scolaire. Nous lançons surtout un message à tous les habitants : n'hésitez pas à venir pousser la porte et nous rencontrer, ne serait-ce que pour discuter et faire les présentations de voisinage !", concluait le responsable de la politique de la ville. Planning de la semaine à venir. Lundi : 17 h 30, Mission Locale. Mardi : 14 h, Permanence Impôts. 16 h 30 : Action Culturelle. Mercredi : 10 h : Service Jeunesse, Action culturelle. Jeudi : 10 h, Action Emploi, 16 h Service Jeunesse et Action Culturelle. Vendredi : 14 h 30, Mission Locale et médiateurs. Centre de soins infirmiers, tous les matins sur rendez-vous : 01 64 94 21 77. ■



## Avenue de Bonnevaux Quartier Centre-Ville

**A** partir de 1860, le marché aux bestiaux dit Marché-Franc, établi dans une prairie voisine de la promenade des Prés, rencontre un grand succès. Chaque semaine, plusieurs centaines de chevaux, moutons et porcs issus d'élevages de la région, trouvent aisément preneur, au point qu'il apparaît très rapidement souhaitable d'agrandir la superficie du marché, et d'améliorer sa desserte. Pour cela, l'acquisition de terrains appartenant à des particuliers, s'avère nécessaire. Un événement inattendu va faciliter les transactions.

Le 8 mai 1863, décède Auguste de Poilloué, comte de Bonnevaux, âgé de 85 ans. Par testament, il lègue à la ville, un terrain de 44 ares situé en contre-bas du Marché-Franc, dans la prairie de la fosse Gombier, connu sous le nom de la Chaussée. Plantée de 119 peupliers et de 44 pins, la Chaussée s'étend entre le chemin de la Fosse-Gombier (aujourd'hui chemin du Bas-Canal) et le pont de Pierre. Elargie en 1866, par l'achat de prés de part et d'autre, la chaussée devient avenue de Bonnevaux, en hommage à son ancien propriétaire, également connu pour ses nombreux legs aux églises et aux orphelins, et pour le don de sa riche bibliothèque à la Ville.

En 1872, l'avenue de Bonnevaux est prolongée jusqu'à la promenade des Prés, par l'achat d'un jardin-maraîs planté d'arbres fruitiers et de treilles, appartenant jusqu'alors à Alfred de la Tullaye. Désormais, l'avenue prend la forme d'un long chemin vert et droit qui part de la porte Saint-Gilles (aujourd'hui square du 19-Mars-1962), emjambe le ruisseau de la Filière, rejoint le chemin de Gérofosse à Vauroux (aujourd'hui grande sente de la Juine), et enfin, emprunte le pont de Pierre, pour traverser la Juine et déboucher sur le chemin de Saint-Pierre à Ormy (aujourd'hui rue de Gérofosse).

Ainsi, par l'avenue de Bonnevaux, les troupeaux venant d'Ormy et de la vallée de la Juine, peuvent directement remonter vers le Marché-Franc. De nos jours, seule subsiste la partie supérieure de cette voie, sa partie basse et le terroir ayant été remplacés par les plans d'eau de la Base de loisirs. ■

## Une intercommunalité à 20 communes ?

Les élus de 19 communes, des cantons d'Etampes, Méréville et Dourdan avaient répondu présents à l'invitation d'Etampes, le 25 février dernier, pour évoquer ensemble le grand projet de l'intercommunalité qui se dessine de plus en plus précisément. Une réunion importante qui a permis à chacun de s'exprimer et de faire part de ses motivations. "Cette rencontre était nécessaire. Nous nous sommes parlé franchement. Car l'intercommunalité n'est pas simple à mettre en œuvre. Cela soulève bien des interrogations mais aussi des attentes fortes. Bien conduite, l'intercommunalité peut en effet s'avérer un formidable outil de développement pour l'avenir. Nous y travaillons donc et c'est la raison pour laquelle avoir eu la confirmation de la volonté des communes du canton de Dourdan et de Méréville de s'associer avec nous est un aspect très positif. Il est aussi à souligner la présence à nos côtés de communes du canton d'Etampes et de Mespuits", rapportait un des représentants d'Etampes. Avec Mespuits, la communauté de communes en cours de constitution passerait d'ailleurs de 19 à 20. Ce qui représenterait le plus grand rassemblement du Sud-Essonne. ■

## Opération de désenclavement de la zone industrielle

**D**EPUS trente ans, tout le monde attendait la réalisation de ce projet. Aujourd'hui, grâce à l'intervention de la municipalité, ce dossier rentre dans une phase active. Un dépliant rappelle les enjeux de ce programme et présentant les différentes phases de réalisation a été distribué dans toutes les boîtes aux lettres. Il s'agit de la première étape de concertation. Merci de prendre quelques instants de votre temps pour le lire et, si vous le souhaitez, faire part de vos avis, auprès des services techniques qui les répercuteront au Conseil général de l'Essonne. ■

## COMMERCE LOCAL

### Franck Le Coz à votre service



Après une carrière dans la grande distribution Franck Le Coz, fils et petit-fils de commerçants étampois, a décidé de se lancer à son tour, l'année dernière, en fondant sa société FcomFree. Il y développe principalement son activité en trois volets et travaille avec des entreprises et des particuliers de toute la région. Gestion de patrimoine, coaching et conseil en entreprise forme la trame de son activité. "Provenant du milieu de la grande distribution, j'ai d'abord travaillé avec les PME et PMI qui souhaitaient faire connaître leurs produits. Mais petit à petit, c'est la partie gestion de patrimoine qui a pris le dessus", explique le jeune chef

d'entreprise de 39 ans. Les conseils distillés par son cabinet visent à vous faire réaliser de substantielles économies, à augmenter votre patrimoine familial et à préparer votre retraite. "Mon concept : un conseil à la carte, entièrement libre. Et nul besoin de posséder un patrimoine immense pour pouvoir bénéficier de ce service ! Des solutions adaptées existent pour tous les budgets", explique Franck. FcomFree, au 4, rue du Pont-d'Anjouan, 91150 Etampes. Renseignements : 01 69 78 20 10 ou 06 20 74 09 64.

### Aménagement d'un stationnement minute...

Tous les samedis, jour de marché, c'est la même rengaine. Des voitures stationnent sur la place de l'Hôtel-de-Ville-et-des-Droits-de-l'Homme. La circulation se fait, dès lors, plus difficile et des bouchons se créent, occasionnant une gêne et un danger pour les piétons. Ces stationnements gênants sont également un gros souci pour les services de secours

(pompiers, SAMU...), si jamais ils étaient appelés à intervenir dans le Centre-Ville pour une urgence. Pour toutes ces raisons, la municipalité a décidé de prendre des mesures pour sécuriser l'ensemble de ce périmètre. "Il n'y a pas de raison. Quand les commerçants du marché déballetent leurs marchandises, ils vont ensuite se garer sur la place du Port pour ne pas perturber la circulation sur la place. Un effort remarquable que les automobilistes devrait aussi observer pour éviter toutes ces perturbations d'autant que les parkings ne sont pas loin du Centre-Ville. C'est pourquoi, nous allons aménager dans les semaines à venir quelques places de stationnement minute devant la Poste. Les personnes pourront ainsi déposer si, elles le désirent, leurs courriers ou faire une course rapide. Tous ceux et celles qui gêneront la bonne circulation seront en revanche verbalisés. Pour vivre ensemble en harmonie, il faut faire preuves de civisme : respecter les emplacements réservés aux handicapés, les trottoirs, pour sécuriser ces derniers mais aussi protéger les personnes âgées, les enfants, les parents avec des poussettes", souligne Pascal Bonnet, le maire-adjoint, délégué au commerce. ■

## Question-réponse

**Il paraît qu'il n'existe pas de CLISS (commission locale d'information et de surveillance et de suivi) à Etampes. Est-ce vrai ?**

C'est faux. La CLISS régie par la loi de 1976, regroupe tous les partenaires concernés par le fonctionnement d'une entreprise dont l'activité peut générer des impacts négatifs sur l'environnement. Il s'agit d'une commission qui se réunit sous la présidence de M. le sous-préfet. Plusieurs réunions ont ainsi eu lieu à Etampes depuis 1998. Et M. le maire a encore demandé en février dernier sa réunion afin de faire un point précis sur l'avancée des travaux de l'usine d'équarrissage SARIA. Il fallait donc le savoir... ■

## BLOC-NOTES

- Les permanences du maire se déroulent tous les **jeudis matins** à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au 01 69 92 68 97.
- La Mission locale, située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du **lundi au vendredi**, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. 01 69 92 02 02. D'autre part, une antenne de la Mission locale est désormais ouverte à la Maison de quartier tous les **lundis, mardis et vendredis** de 14 h à 17 h 30. Le **jeudi**, le public est reçu de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. Renseignements au 01 60 80 05 29.
- Si vous avez été victimes d'un cambriolage, de dégradations ou de violences, des professionnels de l'association MEDIAVIP 91 tiennent des permanences au 5, allée des Mèlites tous les **vendredis** de 14 h 30 à 17 h 30. Renseignements au 01 69 78 29 69.
- Un document d'information, destiné à mieux faire connaître la ville et les services municipaux, est à la disposition des nouveaux arrivants, à l'accueil du tourisme de l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. 01 69 92 68 00.
- **Pharmacies de garde** : Mars. Les **15 et 16, Couturier** - avenue Geoffroy-Saint-Hilaire. Les **22 et 23, Venturin** - 7, place Notre-Dame. Les **29 et 30, Couturier**.
- **Attention le numéro de téléphone a changé.** Médecins de garde : 01 49 79 38 33. En semaine : du lundi au vendredi de 20 h à 7 h 30. Week-end : du samedi 12 h au lundi 8 h.
- Distribution des sacs poubelle à la salle Saint-Antoine : la prochaine distribution se déroulera le **lundi 2 juin** de 14 h à 19 h et le **samedi 14 juin** de 9 h à 12 h.
- **Ramassage des encombrants.** Quartiers de Guinette à la Croix-de-Vernailles, et la moitié du quartier Saint-Martin, au-dessus de la voie ferrée **mercredi 26 mars.** **Mercredi 23 avril.** Autres quartiers : **jeudi 27 mars, jeudi 24 avril** (il est indispensable de sortir les encombrants la veille au soir).
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** pour la santé et l'environnement (piles, batteries de voiture, huile de vidange...), tous les **2<sup>e</sup> mardis** de chaque mois de 8 h 30 à 12 h 30, place Saint-Gilles et de 13 h 30 à 16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- Permanences juridiques en mairie : sur rendez-vous au 01 69 92 68 00.
- Allô taxis Etampes : 01 64 94 73 00.
- Ambulances de garde : 01 64 94 13 85.
- **Distribution Etampes Info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire dans votre boîte aux lettres, appelez le 01 69 92 12 92.

BLOC-NOTES

### NAISSANCES

**Février.** Le 28, Dylan Aybogan. **Mars.** Le 1<sup>er</sup>, Aude Sara. Le 2, Fanny Bourret. Le 4, Angèle Arpoulet. Le 5, Marie Gomes ; Tristan Sima Mouloundou.

### DÉCÈS

**Mars.** Le 3, Edouard René Latte, 94 ans. Le 4, Marcel Gommier, 81 ans. Le 5, Jean-Marie Thomas, 84 ans.

### OBSÈQUES

Les enfants, les petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que toute la famille, profondément touchée des marques de sympathie que leur ont été témoignés lors des obsèques de M. Pierre Launay, qui se sont déroulées le 7 mars dernier, remercient bien sincèrement les personnes qui leur ont apporté réconfort et amitié et s'excusent auprès de celles qui n'auraient pas été avisées.

### CÉRÉMONIES

**19 mars** : cérémonie commémorative de la fin de la guerre d'Algérie. **18 h 30**, dépôt de gerbe au square du 19-Mars-1962. **18 h 45**, dépôt de gerbe au monument aux Morts. **19 h**, vin d'honneur dans les salons de l'Hôtel de Ville.

Etampes info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1246-1335. 12, rue Magne, 18 01 69 92 12 92 - Fax : 01 69 92 12 89 - Directeur de la publication : Jacques Sobouan. Rédaction - photos : Christine Fogueroux, Laurent Miraz. Secrétariat : Marie Sevestre. Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Recto Verso. <http://www.mairie-etampes.fr> - E-mail : [marisevestre@wanadoo.fr](mailto:marisevestre@wanadoo.fr) ou [christinefogueroux@wanadoo.fr](mailto:christinefogueroux@wanadoo.fr) ou [laurentmiraz@wanadoo.fr](mailto:laurentmiraz@wanadoo.fr)

### RESTAURATION SCOLAIRE

Du 17/03 au 21/03

#### Ecoles maternelles

- Lundi** : sardines à la tomate, escalope de dinde basquaise, semoule, Vache qui rit, fruit.
- Mardi** : salade coleslaw, sauté de porc, printanière de légumes, fromage blanc, biscuit.
- Jeu** : un demi-pamplemousse, chipolatas, purée, Gruyère, glace.
- Vendredi** : tomate et un demi-cœur dur, filet de poisson, épinards hachés et pommes de terre, fromage, gâteau tourné cacao.

#### Ecoles élémentaires

- Lundi** : sardines à la tomate, brochette sauce basquaise, semoule, Vache qui rit, fruit.
- Mardi** : radis beurre, sauté de porc, printanière de légumes, petits suisses, biscuit.
- Jeu** : un demi-pamplemousse, steak haché, purée, Gruyère, glace.
- Vendredi** : tomate et un demi-cœur dur, filet de poisson, épinards hachés et pommes de terre, fromage, gâteau tourné cacao.

#### Centres de loisirs

**Mercredi** : Salade Yam-Yam, gratin de pâtes au jambon, fruit, pâtisserie.

### EMPLOI ET FORMATION

**Le Centre de soins infirmiers à domicile**, recherche pour son remplacement, pendant les vacances d'été, des élèves infirmiers(es) de fin 2<sup>e</sup> année ou 3<sup>e</sup> année. Candidature à adresser au Centre de soins infirmiers, 19, promenade des Prés à Etampes. Tél. 01 64 94 21 77.

### TOMBOLA

**Tirage de la tombola du 28 février 2003**

collecte calendriers de l'Amicale des sapeurs-pompiers d'Etampes

**N° 05982** : M. Dantu, 22, rue de Valory, Etampes (secteur 1) ; **n° 01731** : M. Lefebvre, 3, allée des Coquelicots, Etampes (secteur 3) ; **n° 05411** : M<sup>me</sup> Simone Pradot, 19, promenade des Prés, Etampes (secteur 10) ; **n° 05081** : M. Paul Courtas, 4, rue de la Vallée-aux-Renards, Morigny-Champigny (secteur 24) ; **n° 02857** : M. Deschamps, 10, rue des Maraichers, Etampes (secteur 20) ; **n° 00160** : M. Gulader, 10, rue Saint-Germain, Morigny-Champigny (secteur 21) ; **n° 06321** : M. Picault, 23, rue des Comboussons, Morigny-Champigny (secteur 17) ; **n° 02952** : M. Vital, Grande rue, Bois-Herpin (secteur 9) ; **n° 03985** : M. Arnaud Tonier, 1, rue du Moulin-à-Tan, Etampes (secteur 13) ; **n° 01082** : M. Favreau, 1, rue Jean-Etienne-Guettard, Etampes (secteur 15) ; **n° 01433** : M<sup>me</sup> Jeanne Patineau, 54, Résidence des Gygènes, Etampes (secteur 2) ; **n° 05019** : M<sup>me</sup> Barillet, 7, rue de l'Eglise, Ormoy-la-Rivière (secteur 22) ; **n° 00719** : M<sup>me</sup> Annie Provost, 34, avenue de Bonneaux, Etampes (secteur 12) ; **n° 00013** : M. Marcel Doué, 40, route des Nations, Boissy-la-Rivière (secteur 18) ; **n° 04782** : M. Christophe Marc, 18, rue des Vaujuifs, Etampes (secteur 16) ; **n° 02830** : M<sup>me</sup> Danielle Albert, 46, rue du Petit-Saint-Mars, Etampes (secteur 5) ; **n° 01893** : **n° 04409** : M. Loeuillet, 3 bis, boulevard Pasteur, Etampes (secteur 4) ; **n° 01237** : M. Francis Mendès, 2, rue des Aubépines, Etampes (secteur 23) ; **n° 07062** : M. Jean Main, 106 bis, rue Saint-Martin, Etampes (secteur 14) ; **n° 02708** : M<sup>me</sup> Pierrette Coumboul, 3, impasse des Rochettes, Morigny-Champigny (secteur 8) ; **n° 00916** : M. David Apaya, 52, avenue de Paris, Etampes (secteur 7).

### PORTES OUVERTES

**La Chambre de Commerce et d'Industrie de Versailles, Val-d'Oise, Yvelines** ouvre ses portes aux jeunes et aux parents pour présenter les métiers, les équipements technologiques des formations. Ces journées portes ouvertes se dérouleront les **21 et 22 mars** de 9 h à 18 h. Contacter le Centre d'Information et d'Orienteur Professionnelle (CIO) au **01 30 48 80 01 (Yvelines)** et le **01 30 75 36 03 (Val d'Oise)**, [www.versailles.cci.fr](http://www.versailles.cci.fr) (espaces jeunes).

**L'Université d'Evry Val-d'Essonne** organise une journée portes ouvertes le **samedi 22 mars 2003** de 14 h à 17 h, boulevard François-Mitterrand, Evry, bâtiment premier cycle. Contact : **Scolarité de l'URF Science et Technologie**. Tél. **01 69 47 75 99**. Mail : [secretariat@up.univ-evry.fr](mailto:secretariat@up.univ-evry.fr). Site de l'université d'Evry : [univ-evry.fr](http://univ-evry.fr)

Les **Maisons familiales rurales**, CFA du Moulin de la Plancher, route de Sacias à Ormoy-la-Rivière et le CFA de l'Essonne verte, avenue du 8-Mai-1945 à Etampes vous ouvrent leurs portes le **samedi 29 mars** de 10 h à 17 h. Renseignements au 01 64 94 75 75.

### ASSOCIATIONS

L'Association **Retina France** organise un déjeuner suivi d'un thé dansant le **16 mars 2003** à la salle des fêtes d'Angerville, afin de financer la recherche pour vaincre les maladies de la vue. Déjeuner à 13 h suivi du thé dansant : 27 €, du dansant sans le repas : 11 € à partir de 15 h. Renseignements au 01 64 95 23 20 ou au 01 64 95 23 90.

#### Une brocante champêtre

L'Amicale Sylvaniennne organise sa traditionnelle brocante-vidé-greniers de printemps le **dimanche 30 mars**. Plus de 60 expositors vous attendent donc à La Forêt-Sainte-Croix pour une journée festive où l'on peut aussi réaliser de bonnes affaires ! Au passage, sachez que les Sylvaniens sont les habitants de La Forêt-Sainte-Croix.

### CAF

**Envie de télévision ? Envie de bouger ?** La Caisse d'allocations familiales de l'Essonne informe qu'elle organise et anime des temps d'accueil, d'information et d'échange à l'annexe du centre social. Point accueil famille, 20, rue J.-E.-Guettard, 91150 Etampes le **lundi 17 mars 2003** de 14 h à 16 h. Sur le thème : *100 et une astuces pour dessiner avec Andy Cassayre*. Pour tous renseignements vous pouvez appeler le : **01 64 94 13 25**.

### PISTES CYCLABLES

Aujourd'hui, la municipalité s'efforce d'adapter les voies pour que chacun puisse se déplacer en toute sécurité : des pistes cyclables ont été aménagées boulevard Saint-Michel. Or, il a été constaté que les règles de circulation n'étaient pas respectées. Des automobilistes indisciplinés y circulent. Rappel sur ces pistes qui s'empruntent uniquement dans un sens, les voitures sont totalement interdites. Il en va de la responsabilité de chacun, et du respect des autres.

### HOROSCOPE

**BELIER.** Vous n'avez rien à prouver à personne, alors ne laissez pas les autres vous forcer la main. Vous feriez mieux de dire non et de contrer une tendance qui risque d'aller trop loin.

**TAUREAU.** Vous avez besoin de passion, de liberté, mais vous ne trouvez rien de tout ça dans votre entourage habituel. Il est temps de partir et de découvrir de nouveaux horizons.

**GEMEAUX.** Ne jugez pas sur les apparences. Quelqu'un vous semble insensible, voire carrément indifférent, mais si vous êtes un peu plus attentif, vous découvrez une personne formidable.

**CANCER.** Vos émotions rentrent parfois en conflit avec votre sens pratique des choses. Vous êtes très pragmatique dans la vie mais il faut savoir également écouter son cœur.

**LIONS.** Si vous avez fait des projets de voyages ou de vacances, vous verrez ces projets aboutir finalement. D'autres occasions de voyage se présentent et vous ouvrent de nouvelles portes.

**VERGE.** Vous êtes dans une période positive pour tout ce qui concerne la vie au foyer. C'est le moment de lancer des réparations et d'améliorer vos rapports avec le voisinage.

**BALANCE.** Vous avez des projets, un emploi du temps chargé et des rendez-vous mais il ne faut pas oublier votre spontanéité et votre besoin de créativité.

**SCORPION.** Vous avez pris des décisions plutôt positives en ce qui concerne vos objectifs professionnels et financiers. Désormais, tout avancera comme prévu.

**SAGITTaire.** Vous allez prendre des décisions importantes tout en restant fidèle à vous-même. Il faut être ferme avec les autres et défendre vos idées.

**CAPRICORNE.** Vous avez quelque chose à dire et vous allez vous faire entendre jusqu'à ce qu'on vous ait compris. Tout le monde ne sera pas d'accord mais vous ne ferez pas marche arrière.

**VERSEAU.** Il vous faut trouver des gens qui pensent comme vous, car actuellement les personnes qui vous entourent ont une mentalité trop différente de la vôtre et vous ne pouvez pas vous entendre avec eux.

**POISSONS.** Les planètes sont bien placées et vous soumettent dans vos projets d'avenir concernant votre vie privée. C'est le moment de commencer les fondations.

### Météo étampoise du week-end

Source Météo France Bretagne

**Sam. 15 mars**

3°/14°

**Dim. 16 mars**

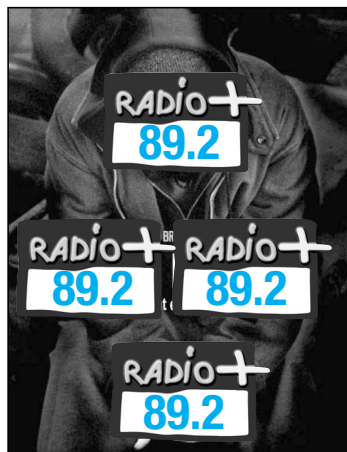
4°/15°

### LE JEU DE L'AFFICHE

*Découvrez l'affiche qui se cache derrière les logos Radio+ et empochez...*

### UNE SOIREE RESTAURANT ET CINEMA

Ecoutez l'émission *Faites vos Jeux* tous les **mercredis** de 20 h à 22 h. Si vous avez donné la bonne réponse et si de plus vous avez le mot de passe communiqué à l'antenne vous avez gagné ! (5 gagnants chaque mercredi en direct). Si vous n'avez pas eu la chance d'être appelé en direct mais que vous avez été dans les 50 premiers à renvoyer la bonne réponse, vous recevrez un cadeau de consolation offert par Radio+. Bonne chance !



Nom : ..... Prénom : .....  
 Adresse : .....  
 Code postal : ..... Ville : .....  
 N° de tél. fixe : 01 ..... Titre du film : .....

Ce coupon est à renvoyer à **Radio+ - BP 159 - 91154 Etampes**

**Ce 15 mars, l'Entente Gymnique Etampoise organise une journée portes ouvertes, dédiée au bébé-club, une activité lancée il y a trois ans et qui rencontre un beau succès. Une journée de découverte qui s'annonce aussi festive...**

## Bébés et gymnastes accomplis !

L'ENTENTE GYMNIQUE ETAMPOISE peut s'enorgueillir de mener à bien tous ses projets et fait preuve d'une belle vivacité, malgré le poids de ses 120 ans, mais il est vrai que la gymnastique, ça conserve ! En lançant il y a trois ans le bébé-club, tout était à faire et le sérieux, la régularité ont payé. Aujourd'hui toutes les sections affichent complet et le club vient d'être labellisé *Petite enfance*. Un gage de sérieux et de qualité, dispensé par la Fédération Française de Gymnastique qui concerne l'enseignement proposé, mais aussi la qualité du matériel utilisé. Il a fallu tout de même deux années à l'association pour obtenir cette accréditation gratifiante pour toute l'équipe. Le professeur, Sandrine Nerfie a obtenu son diplôme tandis qu'un bel investissement était réalisé pour renouveler tout le parc

matériel qui est aujourd'hui totalement adapté à la morphologie des très jeunes pratiquants. "Nous organisons cette journée sous forme d'une journée portes ouvertes car ce sera aussi l'occasion pour tous les enfants et parents de venir découvrir cette discipline qui n'a pas pour but de former des futurs champions, mais qui respecte en douceur les enfants en leur permettant de mieux prendre conscience de leur corps. En même temps ce sera un peu la fête de cette section", témoigne un membre du club. Parents et enfants, rendez-vous aux horaires suivants : de 10 h à 10 h 45 pour les 2-3 ans, de 11 h à 11 h 45 pour les 3-4 ans, de 16 h à 16 h 45 pour les 4-5 ans, et de 17 h à 17 h 45 pour les 5-6. Les séances se dérouleront au Cosec Gautier. Entrée : 2 €, plus présentation de l'assurance extra-scolaire de l'enfant. ■



### EN BREF

#### 9 nouveaux diplômés à Etampes Plongée



Etampes Plongée organisait une petite réception, vendredi soir dernier, en l'honneur des nouveaux lauréats de niveau 1, premier degré d'aptitude. C'était aussi l'occasion de faire une petite fête du club, puisque après la remise des diplômes et la photo de famille, la soirée s'est poursuivie en une grande tablée. "Ces certificats représentent le but poursuivi par tous les plongeurs, puisque que cette discipline ne comporte pas de compétition", expliquait un plongeur. Lauréats : Valérie Barbé, Jean-Louis Barbé, Christophe Sion, David Simonot, Antoine Segard, Caroline Rongier, Valentin Leveau, Romain Sergent, Joelle Ayache. Bravo.

#### Etampes Natation bien placée sur le circuit régional



Il y a quinze jours, Etampes Natation disputait la troisième manche du circuit régional, une épreuve qualificative qui regroupe la grande majorité des clubs essoniens, et quelques autres d'Ile-de-France. Cette compétition se déroulait au Stade Nautique Départemental de Menecy, en bassin de 25 mètres. Etampes

Natation présentait 12 nageurs sur les plots, plutôt en forme puisqu'ils ont remporté 29 podiums ! Félicitons ainsi Anaïs Corbeau, Grégory Legras, Benoît Beaudoin, Adeline Fartel, Anne-Laure Michau, Mélanie Barbault, Florine Coiffard et Soufiane Elhadi. D'autre part, trois records du club sont tombés lors de cette compétition : Soufiane Elhadi a amélioré le record du club du 200 m 4 nages (5'13"20). Florine Coiffard bat pour sa part les records du 100 m brasse (1'25"48) et du 200 m brasse (3'00"06).

#### Le volley dans la course

Le 2 mars dernier, deux matchs seniors masculin de volley avaient lieu à Etampes. C'est ainsi qu'Etampes l'a emporté sur Epinay par 3 à 0 et sur Villebon par 3 à 1. Un bel exemple pour les jeunes !



#### Un beau week-end de foot

Samedi dernier, l'équipe des 13 ans B s'est inclinée sur son terrain sur le score de 9-1 contre Viry, tandis que les féminines gagnaient, mais par forfait. A l'extérieur, l'équipe des 13 ans A remportait la victoire contre Evry par 3-2. Le dimanche, les vétérans B qui rencontraient Maisse gagnaient 1-0 sur le terrain de la Forêt. Les vétérans A, à l'extérieur, l'emportaient 3-0 contre Vert-le-Grand. Au stade Jean-Laloyeau, l'équipe 15 ans A battait Soisy-sur-Seine 2-0, les 15 ans B, quant à eux étaient battus par Sainte-Geneviève 3-0. Ollainville s'imposait face aux seniors B sur le score de 1-0. Les 18 ans A et B étaient battus sur des scores sans appel 8-0 et 12-2. Bonne nouvelle du week-end : les seniors A ont remporté leur quatrième victoire consécutive 4-1 contre Les Ulis.

#### Les archers en finale

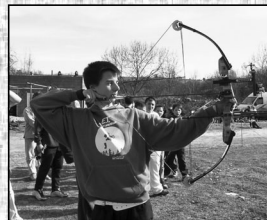
Le 1<sup>er</sup> mars dernier, deux équipes de jeunes archers d'Etampes étaient engagées en finale du championnat départemental, à Lisses. Etampes Ville Royale 1 termine 1<sup>er</sup> sur 30 équipes et se voit

donc attribuer le titre de championne départementale à l'issue de quatre concours qui se sont déroulés au long de ces quatre derniers mois. L'équipe Etampes Ville Royale 1 est composée des 4 archers, Cédric Anthony, Thomas Boulay, Florent Marcille et Vincent Massy. L'équipe Etampes Ville Royale 2 qui n'a pas démerité elle non plus, est composée de Christelle Anthony, Yoann Pézin, Fabien François, Antoine Godin et Emeline Guillemot. Bravo à tous ces archers qui arborent à longueur d'année le sigle Etampes Ville Royale et contribuent au renom d'Etampes depuis des années.

#### Une victoire de plus

Samedi 8 mars, Jo Bouillon a eu la joie de monter sur la deuxième marche du podium des championnats d'Europe du 3 000 mètres piste marche indoor à Saint-Sébastien en Espagne et s'est vu remettre une très belle médaille d'argent. "Nous étions 750 athlètes sélectionnés des pays d'Europe. Dans ma catégorie des plus de 80 ans, le premier arrivé était finlandais. Il avait 4 ans et demi de moins que moi. J'ai eu beau le talonner, je n'ai pas réussi à le dépasser et ai terminé à cinquante mètres de lui", regrette un peu notre super-champion étampoise.

#### Un archer aux Championnats de France Universitaire



Ce week-end, Julien Massy se rendra à Marseille pour disputer le Championnat de France Universitaire. Ce jeune archer d'Etampes ayant commencé à la compagnie des Archers d'Etampes à l'âge de 10 ans, a décroché en effet sa qualification aux Championnats de France Universitaires après avoir passé les barrages académiques puis inter-académiques d'Ile-de-France. C'est donc parmi les 24 meilleurs archers en catégorie arc à poulie que Julien est sélectionné, sous les couleurs de Jussieu, mais aussi celles d'Etampes. Notons, que plusieurs archers de cette catégorie font partie de l'équipe Olympique française.

#### Excellent résultats à l'EGE

Le week-end des 8 et 9 mars s'est déroulé le championnat régional de *Fit-step* (chorégraphie de pas aérobic utilisant comme support le step) à Savigny-le-Temple. Pour la première fois, une équipe de l'Entente Gymnique Etampoise, composée de Flore Gabourg-Alimélie, Marie Guillot, Sonia Trabelsi, Florianne Jaworska et Sophie Vieux y a participé brillamment. En effet, elle s'est classée 4<sup>e</sup> sur 9 et s'est qualifiée pour le championnat de zone du 30 mars prochain. En parallèle, à l'occasion du championnat de zone Ile-de-France d'Aérobic sportif, 7 solos et 2 trios ont représenté l'association. En solo benjamin : Marguerite Morel est arrivée 1<sup>re</sup>. En solo minime : Dorian Alimélie 2<sup>e</sup>, Alexandra Loiseau 4<sup>e</sup>, Marine Chéné 5<sup>e</sup>, Carol Ann Pointet 7<sup>e</sup> et Marie Piveteau 8<sup>e</sup>. En solo cadette : Alizée Rodriguez arrive 2<sup>e</sup>. En trio fédéral junior/senior : Carine Hemery, Julie Heim et Isabelle Simon se classe 1<sup>re</sup>, quant à celui de Priscilla Dubocq, Vanessa Nezereau et Sophie Piveteau, il se classe 4<sup>e</sup>. Bravo à tous ces gymnastes pour ce bon palmarès. Une grande partie d'entre eux se sont qualifiés pour les demi-finales nord qualificatives pour le championnat de France. La saison commence plutôt bien. N'est-ce pas ? ■

### CABINET D'EXPERTISE IMMOBILIÈRE

**François Haillard**



Membre de la Chambre des Experts Immobiliers de France  
Depuis le 1<sup>er</sup> septembre, les constats "amiante" sont obligatoires pour toutes ventes.

Email : francois.haillard@wanadoo.fr

Fax : 01 60 80 10 84

**01 60 80 08 08**

**Le week-end des 22 et 23 mars, la salle des fêtes accueillera la 17<sup>e</sup> édition du Salon des Antiquaires.**

**Organisée par le Lions Club au profit d'œuvres humanitaires, cette manifestation ne manquera pas de susciter la curiosité et le ravissement de tous les amateurs de beaux objets. Présentation...**

## Au 17<sup>e</sup> Salon des Antiquaires

“On ne va pas bien loin si l'on ne fait pas quelque chose pour quelqu'un d'autre.” Cette idée simple et généreuse exprimée par Melvin Jones fut le point de départ du *Lionisme*. En 1920, sur son initiative, les représentants du cercle choisissent l'emblème du lion, qui symbolise la force et le courage et créent le fameux club des *Lions*, dont l'acronyme signifie : Liberty, Intelligence, Our Nation/Safety (Liberté et compréhension sont la sauvegarde de nos nations). Et optent pour la devise *We serve* (nous servons). Dès lors des actions du *Lions Club International* sont mises en place pour œuvrer au bénéfice de l'homme quelle que soit sa nationalité, sa religion, sa philosophie. Partout dans le monde, y compris à Etampes, les adhérents du *Lions* donnent, depuis, bénévolement de leur temps pour organiser des manifestations et collecter des fonds pour aider que ce soit sur le plan local, national ou international des personnes, handicapées, sinistrées ou dans une situation précaire. C'est ainsi qu'en 1930, le *Lions Club International* invente la canne blanche pour les personnes aveugles. Quelques années, après, il crée des centres d'accueil pour les personnes frappées de la maladie d'Alzheimer. Ils participent aussi

activement aux collectes lors des journées de la Banque Alimentaire, qui redistribue ensuite aux associations caritatives, œuvre pour le Téléthon... A Etampes, les *Lions* animent par ailleurs un superbe *Salon des Antiquaires* et cela depuis 18 ans ! Sa qualité lui a valu une belle notoriété dans la région et attire à chacune de ses éditions de nombreux visiteurs. On y trouve que des professionnels de l'antiquité, des artisans, restaurateurs de mobiliers anciens, des exposants représentants diverses spécialités : ébénisterie, dorure, laquage... Les amateurs d'antiquités peuvent chiner des meubles des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, des tapisseries, des bronzes et des bibelots, des faïences, des livres anciens et des objets d'art. La beauté et la qualité sont de rigueur. Un expert, Jacques Massias peut même certifier auprès des visiteurs l'origine et l'authenticité des pièces présentées par les antiquaires. “Les bénéfices de ce salon sont versés intégralement à des associations de la ville et contribuent directement à de merveilleux projets d'aide, qui se concrétisent parfois sur plusieurs années, tant leurs coûts sont élevés. Ainsi, le week-end prochain, nous aurons l'immense plaisir de remettre à une personne malvoyante de notre région un chien de guide, dont le coût est comparable à celui d'une voiture neuve. Dans ses projets à venir, le Lions Club

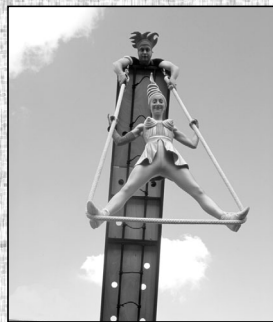
d'Etampes envisage aussi d'ouvrir une structure d'accueil sur la ville, pour venir en aide aux personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer permettant de surcroît d'épauler leurs familles, voire les accompagner, dans le soutien qu'elles apportent à leurs proches”, précise Ian Read, le président du *Lions Club d'Etampes*. En attendant, venez nombreux découvrir les merveilles de ce salon, vous y passerez un agréable moment et apporterez ainsi votre contribution à une belle cause. Les horaires d'ouvertures de 10 h à 19 h. Entrée : 4 €. ■

### AGENDA

- Jeudi 20 mars**  
Assemblée générale de l'association *Cœur de ville* à 19 h 30 à la salle Saint-Antoine. Ouvert à tous les commerçants d'Etampes.
- Mardi 18 mars**  
A 17 h à la salle Saint-Antoine, l'*Université du Temps Libre* présentera une conférence de Jean-François Prud'homme sur le thème de la génétique.
- Samedi 22 mars**  
Les musiciens d'Use. Académie de musique. *Violon baroque* en présence de Hélène Schmitt. Au Théâtre municipal. Entrée libre.
- Concert lecture en hommage à Jean Cocteau** (1889-1963), avec flûte et harpe, dans le cadre des Musicales de l'Orchestre de Chambre d'Etampes, à 20 h 30, dans les salons de l'Hôtel de Ville. Renseignements et réservations : 01 64 94 36 56.
- Dimanche 23 mars**  
Concert avec Hélène Schmitt et Kenneth Weiss à 17 h au Théâtre municipal. Entrée libre.
- Du 21 au 29 mars**  
Les membres de la SAE présentent le salon de la *Société Artistique d'Etampes* A l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.
- Samedi 29 mars**  
Théâtre. Le soufflé de Thomas Bernhardt. Une astucieuse rencontre entre un flûtiste et un comédien. Au Théâtre municipal à 20 h 30. Renseignements au 01 69 92 69 07.
- Spectacle. Le théâtre du fil à plomb** présente un spectacle comique : *Un tramway nommé dégage*. A l'espace Jean-Carmet à 20 h 30. Entrée : 2,30 €. Renseignements au 01 60 80 05 29.
- Soirée mexicaine** organisée par l'association *Loisirs 2000*. A la salle des fêtes à 20 h. Renseignements. Alain Pradot au 01 64 94 09 70 ou 06 22 25 22 71.
- Samedi 26 avril**  
L'espace Jean-Carmet propose un spectacle pour enfants *Le Globe Trottoir* ouverture des portes : 16 h 30. Pour de plus amples renseignements : 01 60 80 05 29.
- Cinéma programme jusqu'au 16 mars**  
*Adolphe* : jeudi 13 à 21 h, vendredi 14 à 21 h, lundi 17 à 21 h, mardi 18 à 21 h.  
Répondeur : 01 64 94 32 98.
- La Rotonde. Jusqu'au 18 mars**  
*Coup de foudre à Manhattan. Le château dans le ciel, 8 mile. La fleur du mal, Chicago, ni pour ni contre c'est bien le contraire, Avant-première mardi 18 h-20 h 30 Chouchou.*  
Répondeur : 08 92 68 31 44.

### EN BREF

#### L'Épate en l'air au Théâtre...



**Mercredi 26 mars**, la compagnie *L'épate en l'air* présentera sa dernière création *Fée l'un pour l'autre* au Théâtre municipal à 16 h 30. Ce spectacle à la frontière du cirque et de la danse s'adresse à tous les publics à partir de 3 ans. La spécialité de Véronique Stekelorom, danseuse terrestre puis aérienne, et Antoine Dubroux, photographe puis comédien aérien, est de défier les lois de la pesanteur. Installés au Chesnay, à Etampes, ces deux artistes atypiques jonglent à merveille avec la poésie, l'humour, et évoluent avec légèreté entre le ciel et la terre. Généralement, la rue est leur scène de prédilection, mais pour la première fois, la compagnie a adapté son spectacle de danse aérienne *Fée l'un pour l'autre* pour une salle. Sculpture ? Mur d'escalade ? Bascule géante ? Machine infernale ou boîte à malices ? Ces deux personnages fantastiques en surgissent ! À l'endroit, à l'envers, en équilibre ou en suspension, s'engage une course-poursuite entre ciel et terre... De moments de danse en instants de cirque, ils

révisent de prouesses dans la complicité. Echappés de leur conte, l'ogre et la fée font le ménage dans nos souvenirs d'enfance. Mais au fait qui poursuit qui ? Pour le savoir, ne manquez pas ce rendez-vous artistique, absolument génial ! Réservez : 01 64 94 61 67.

#### Souad Massi : complet !

**Souad Massi**, une voix en or, qui a trouvé le reconnaissance en France se produira le 16 mars prochain au Théâtre municipal à 17 h. La presse unanime encense la jeune chanteuse et musicienne algéroise de 29 ans tant pour ces textes que pour sa voix, dont le timbre évoque Tracy Chapman. En puisant dans le folk, le blues ou les musiques du monde, l'artiste inclassable vous émerveillera très loin, ce dimanche après-midi. D'ailleurs ce concert est déjà complet. Dommage pour les retardataires.

#### L'Afrique à l'honneur

Le 22 mars, à partir de 20 h 30, le centre social Jean-Carmet accueille un spectacle de l'ASEJ : *Demba Ndiaye et son orchestre*. Mélodées africaines et buffet froid composé de spécialités culinaires des pays d'Afrique composeront les deux ingrédients plutôt relevés de ce qui s'annonce comme une soirée conviviale et festive. Cette journée aura même des allures de mini-festival dédié au grand continent : l'après-midi, les confuses de l'association *La Joie de lire*, proposeront des contes africains, à 15 h.

#### Au Pub de la Terrasse

Ce samedi, au *Pub de la Terrasse*, *Team Rock* se produit, à partir de 22 h. Comme son nom l'indique, ne vous attendez pas à autre chose que du rock, rien que du rock ! “Et du bon !”, précise Louis, le gérant des lieux.



#### Hommage aux femmes à Cinéetampes !

La journée de la femme va jouer les prolongations à Etampes et ce, grâce au cinéma municipal. Pour le printemps, *Cinéetampes* a en effet programmé des films, essentiellement consacrés aux femmes. Dixit, une petite citation de Jean-Luc Godard : “Le cinéma n'a finalement qu'une seule vocation, dire combien les hommes sont lâches et combien les femmes sont belles”. *Cinéetampes* vous invite donc à découvrir plusieurs films inspirés par les femmes et interprétés par des femmes. A noter sur vos agendas *La souris de ma mère* de Marco Bellochio, avec Chiara Conti, Jacqueline Lustig, *Respira* de Emmanuelle Crialesse avec la ravissante Valéria Golino, *ivre de femmes et de peinture* de Im Kwon Taek, *Sweet Sixteen* de Ken Loach, *24 h de la vie d'une femme* de Laurent Bounhik, *La fleur du mal* de Claude Chabrol avec Nathalie Baye et la remarquable Suzanne Flon, *Petites coupures* de Pascal Bonitzer avec Kristin Scott-Thomas. De superbes films à découvrir jusqu'au 13 mai. En effet, passée cette date le Théâtre accueillera durant un mois et demi, compagnies théâtrales et associations. Tél. 01 64 94 32 98.

#### Stage de la Batterie-Fanfare

Les week-ends du 15 et 16 et du 29 et 30 mars, la Batterie-Fanfare organise un stage de musique ouvert à tous les musiciens désirant s'initier aux instruments naturels, à la percussion et aux nouveaux répertoires écrits pour les batteries-fanfars. A l'issue, de ce dernier un concert sera donné à la salle des fêtes le dimanche 30 mars à 16 h. Entrée gratuite. Venez donc nombreux ! ■

### OÙ SORTIR CETTE SEMAINE ?

- Samedi 15 mars**  
Conférence Etampes-Histoire. Bernard Gineste, le tyman de l'église Saint-Basile à Etampes : une nouvelle interprétation. A la salle Saint-Antoine de 16 h 30 à 18 h 30.
- Bal du rugby club d'Etampes**. A la salle des fêtes dès 21 h.
- Dimanche 16 mars**  
Musique du monde. *Souad Massi, artiste kabyle*. Elle chante l'amour. Dans son univers de country rock oriental, modulé de folk et de salsa. Au Théâtre municipal à 17 h. Renseignements au 01 69 92 69 07.
- Mardi 18 mars**  
Conférence UTL - Val de Juine-Etampes. *La génétique*. A la salle Saint-Antoine à 17 h.